



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,747]

It-Tlieta, 31 ta' Ottubru, 1972
Tuesday, 31st October, 1972

[Prezz 2c5
[Price 2c5

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 776]

BORDIJET GHALL-EŻAMI TAS-SNAJJA'

BIS-SANHA tas-setghat moghtija bl-artikolu 16 ta' l-Att ta' l-1952 dwar it-Tagħlim Industrijali, il-Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà innomina lis-Sur Oliver J. Scicluna, A.M.I. Mar. E., M.I.S.M. minflok is-Sur Ant. Raimondo, C. Eng., M.I.E.E., M.I.Mar.E., bhala *Chairman* tal-bordijiet li ġejjin għall-eżami tas-snajja':—

- Bord għall-Eżami tas-Snajja' għall-ghall-industrija ta' l-istampa
- Bord għall-Eżami tas-Snajja' ghax-xogħol ta' l-injam
- Bord għall-Eżami tas-Snajja' għall-manifattura taż-żraben
- Bord għall-Eżami tas-Snajja' għall-le-gatura tal-kotba
- Bord għall-Eżami tas-Snajja' fil-vokazzjonijiet ta' *telephone fitter*, *joiner* u *linesman*
- Bord għall-Eżami tas-Snajja' fil-vokazzjoni ta' *kok*
- Bord għall-Eżami tas-Snajja' fil-vokazzjoni ta' *plumber*
- Bord għall-Eżami tas-Snajja' fil-vokazzjoni ta' *spray-painter*
- Bord għall-Eżami tas-Snajja' fil-vokazzjoni ta' *motor vehicle fitter*
- Bord għall-Eżami tas-Snajja' fil-vokazzjoni ta' *Engine fitter*
- Bord għall-Eżami tas-Snajja' fil-vokazzjoni ta' *General fitter*

GOVERNMENT NOTICES

[No. 776]

TRADE-TESTING BOARDS

IN exercise of the powers conferred by section 16 of the Industrial Training Act, 1952 the Minister of Labour, Employment and Welfare has appointed Mr. Oliver J. Scicluna, A.M.I. Mar.E., M.I.S.M., to replace Mr. Ant. Raimondo, C. Eng., M.I.E.E., M.I.Mar.E., as Chairman of the following trade-testing boards:—

- Trade testing board for the printing industry
- Woodworking trade testing board
- Trade testing board for shoe-manufacturing
- Trade testing board for book-binding
- Trade testing board for the callings of telephone fitter, joiner and linesman
- Trade testing board for the calling of cook
- Trade testing board for the calling of plumber
- Trade testing board for the calling of spray-painter
- Trade testing board for the calling of motor vehicle fitter
- Trade testing board for the calling of Engine fitter
- Trade testing board for the calling of General Fitter

Bord għall-Eżami tas-Snajja' fil-vo-kazzjoni ta' *Fitter turner*
 Bord għall-Eżami tas-Snajja' fil-vo-kazzjoni ta' *welder*
 Bord għall-Eżami tas-Snajja' fil-vo-kazzjoni ta' *panel beater*
 Bord għall-Eżami tas-Snajja' fil-vo-kazzjoni ta' *Mechanical fitter*
 Bord għall-Eżami tas-Snajja' fil-vo-kazzjoni ta' *haddied*
 Bord għall-Eżami tas-Snajja' fil-vo-kazzjoni ta' *Marine Engine fitter*
 Bord għall-Eżami tas-Snajja' għall-industrja tal-hjata
 Bord għall-Eżami tas-Snajja' għall-manifattura u distribuzzjoni tal-gass

In-Notifikazzjonijiet tal-Gvern Nri, 674 u 676 tas-7 ta' Novembru, 1957, Nru. 400 tat-22 ta' Lulju, 1960, Nru. 564 ta' 1-4 ta' Novembru, 1960, Nru. 524 tat-3 ta' Novembru, 1961, Nru. 362 tat-30 ta' Lulju, 1963, Nru. 452 tal-10 ta' Settembru, 1963, Nru. 267 tat-18 ta' April, 1967, Nru. 128 tat-22 ta' Frar, 1972, Nru. 163 u Nru. 166 tad-29 ta' Frar, 1972, huma b'din emendati.

Il-31 ta' Ottubru, 1972.

[Nru. 777]

PJAN TA' "HOME-OWNERSHIP"

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 753 tal-20 ta' Ottubru, 1972, dwar l-ghoti b'enfitewsi ta' numru ta' siti fabbrikabbli taħt il-Pjan ta' "Home-Ownership" għandhom isiru l-emendi li ġejjin:—

IL-MELLIEHA

para. (b) Il-biċċa art Nru. 14 għandha ċens ta' £M12 fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.

SANTA LUCIJA TAQSIMA II

para. (c) Il-biċċa art Nru. 15 għandha ċens ta' £M12 fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.

Il-31 ta' Ottubru, 1972.
 (H.D. 693/72)

Trade testing board for the calling of Fitter turner
 Trade testing board for the calling of welder
 Trade testing board for the calling of panel beater
 Trade testing board for the calling of Mechanical fitter
 Trade testing board for the calling of blacksmith
 Trade testing board for the calling of Marine Engine fitter
 Trade testing board for the tailoring industry
 Trade testing board for Gas Manufacturing ad distribution

Government Notices Nos. 674 and 676 of the 7th November, 1957, No. 400 of the 22nd July, 1960, No. 564 of the 4th November, 1960, No. 524 of the 3rd November, 1961, No. 362 of the 30th July, 1963, No. 452 of the 10th September, 1963, No. 267 of the 18th April, 1967, No. 128 of the 22nd February, 1972, No. 163 and No. 166 of the 29th February, 1972, are hereby amended.

31st October, 1972.

[No. 777]

HOME-OWNERSHIP SCHEME

WITH reference to Government Notice No. 753 of the 20th October, 1972, in connection with the grant on emphyteusis of a number of sites under the "Home-Ownership Scheme", the following amendments are made:—

MELLIEHA

para. (b) The annual ground-rent of Plot No. 14 is £M12 or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.

SANTA LUCIA N'HOOD II

para. (c) The annual ground-rent of Plot No. 15 is £M12 or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.

31st October, 1972.

[Nru. 778]

DATA TA' IRTIRAR

NGHARRFU illi d-data ta' l-irtirar tas-Sinjorina Georgia Bonnici, Purtinara, pubblikata fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 737 tat-13 ta' Ottubru, 1972, għandha tingħala 21.9.72.

Il-31 ta' Ottubru, 1972.

BORD TAL-GVERN MALTI GHAT-TURIZMU

Kwotazzjonijiet għall-Istampar

Sa nhar l-Erbgħa, it-8 ta' Novembru, 1972, is-Segretarju, Bord tal-Gvern Malti għat-Turizmu, 9 Triq il-Merkanti, Valletta, jilqa' kwotazzjonijiet mingħand stampaturi lokali (mhemmx agent) għall-istampar ta' *shell folders*.

Il-formoli ta' speċifikazzjoni u tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand il-Publicity Officer.

Il-31 ta' Ottubru, 1972.
(MGTB/98/72)

DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xoghlijiet Pubbliċi jgħarraf illi:—

Sal-11 a.m. tal-Gimgha, is-17 ta' Novembru, 1972, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 143. Kiri ta' *excavator* għal użu fuq Xoghlijiet tal-Baħar.

Avviż Nru. 144. Kostruzzjoni ta' *reservoir* ta' l-ilma matul Triq l-Imgarr, ir-Rabat, Għawdex.

Avviż Nru. 145. Xoghlijiet ta' tħaffir f'San Giljan.

Avviż Nru. 146. Xoghlijiet ta' madum fl-Isptar Ċentrali, il-Furjana.

Avviż Nru. 147. Xoghlijiet ta' *waterproofing* fil-Furjana.

Avviż Nru. 148. Tkompli ta' xoghlijiet ta' toroq fl-Estate Industrijali, l-Imisierah.

Il-formoli ta' l-offerta bi dritt ta' ħlas ta' 10c kull sett ta' dokumenti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tax-Xoghlijiet Pubbliċi, Beltissebħ, f'kull għurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-31 ta' Ottubru, 1972.

[No. 778]

DATE OF RETIREMENT

IT is notified that the date of retirement in respect of Miss Georgia Bonnici, Caretaker, published in Government Notice No. 737 of the 13th October, 1972, should read 21.9.72.

31st October, 1972.

MALTA GOVERNMENT TOURIST BOARD

Quotations for Printing

Quotations from local printers (no agents) will be received by the Secretary, Malta Government Tourist Board, 9, Merchants Street, Valletta, (up to Wednesday, 8th November, 1972) for the printing of shell folders.

Specification forms and other information may be obtained from the Publicity Officer.

31st October, 1972.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 17th November, 1972, for:—

Advt. No. 143. Hire of an excavator for use on Marine Works.

Advt. No. 144. Construction of a water reservoir along Mgarr Road, Victoria, Gozo.

Advt. No. 145. Trenching works at St Julians.

Advt. No. 146. Tiling works at the Central Hospital, Floriana.

Advt. No. 147. Waterproofing works at Floriana.

Advt. No. 148. Completion of road works at the Industrial Estate, Msierah.

Forms of tender at a fee of 10c per set of documents and further information may be obtained from the Office of Public Works, Beltissebħ, on any working day during office hours.

31st October, 1972.

**BORD TA' L-ELETTRIKU
TA' MALTA**

Il-General Manager igharraf illi:—

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-2 ta' Novembru, 1972, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 45/72. Provvista ta' *Sulphuric Acid*.

Sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, it-23 ta' Novembru, 1972, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 46/72. Provvista ta' *Antifoam*.

Irid jithallas dritt ta' 10 ċenteżmi għal kull dokument ta' l-offerti.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-2 ta' Novembru, 1972, jintlaqgħu kwotazzjonijiet għal:—

Kwotazzjoni Nru. 53/72. Provvista ta' *set-screws tar-ramm, fuse carriers u bases, end contact type fuse links*.

Kwotazzjoni Nru. 54/72. Provvista ta' *single core PVC Cable 7/1.085 mm*.

Kwotazzjoni Nru. 55/72. Provvista ta' *plastic compound kannella, chlorinated rubber paint u cartridge fuse links*.

Kwotazzjoni Nru. 56/72. Provvista ta' *gasket material għall-użu fuq H.P. Steam*.

Kwotazzjoni Nru. 57/72. Provvista ta' boltijiet u skorfini iggalvanizzati.

Kwot. Nru. 65/72. Provvista ta' 3 *phase meters 50 amps*.

Kwot. Nru. 66/72. Provvista ta' *Maximum Demand Meters 3 × 1000 amps*.

Kwot. Nru. 67/72. Provvista ta' *Commercial Meters 3 × 1000 amps*.

Kwot. Nru. 72/72. Provvista ta' *tubing tar-ramm aħmar u fittings tar-ramm*.

Il-formoli ta' l-offerta, kwotazzjonijiet u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta, Uffiċċju Centrali ta' l-Amminis-trazzjoni, Il-Moħ tal-Knisja, il-Marsa f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-31 ta' Ottubru, 1972.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday 2nd November, 1972, for:—

Advt. No. 45/72. Supply of *Sulphuric Acid*.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 23rd November, 1972, for:—

Advt. No. 46/72. Supply of *Anti-foam*.

A fee of 10 cents will be charged for each tender document.

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 2nd November, 1972, for:—

Quot. No. 53/72. Supply of *Brass set-screws, fuse carriers and bases, end contact type fuse links*.

Quot. No. 54/72. Supply of *single core PVC Cable 7/1.085 mm*.

Quot. No. 55/72. Supply of *brown plastic compound, chlorinated rubber paint and cartridge fuse links*.

Quot. No. 56/72. Supply of *gasket material for use on H.P. Steam*.

Quot. No. 57/72. Supply of *galv. bolts and nuts*.

Quot. No. 65/72. Supply of 3 *phase meters 50 amps*.

Quot. No. 66/72. Supply of *Maximum Demand Meters 3 × 1000 amps*.

Quot. No. 67/72. Supply of *Commercial Meters 3 × 1000 amps*.

Quot. No. 72/72. Supply of *copper tubing and brass fittings*.

Forms of tenders, quotations and any further information may be obtained from the Malta Electricity Board, Central Administration Office, Church Wharf, Marsa, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

31st October, 1972.

UFFICCIU TAT-TEZOR

THE TREASURY

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Jistghu jintbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-2 ta' Novembru, 1972, għal:—

Avviż Nru. 388. Provvista ta' gvieret bojod tad-damask.

Avviż Nru. 390. Provvista ta' kanen u *special castings*.

Avviż Nru. 391. Provvista ta' pompi ta' taħt il-ma u aċċessorji.

Avviż Nru. 392. Provvista ta' oġġetti ta' l-isport.

Avviż Nru. 394. Provvista ta' arbli tal-injam tat-*telephone*.

Avviż Nru. 401. Provvista ta' vann.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 2, 1972, for:—

Advt. No. 388. Supply of white damask cotton counterpanes.

Advt. No. 390. Supply of pipes and special castings.

Advt. No. 391. Supply of electrosubmersible pumps and accessories.

Advt. No. 392. Supply of sports requisites.

Advt. No. 394. Supply of telephone wooden poles.

Advt. No. 401. Supply of a van.

Jistghu jintbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-TNEJN, is-6 ta' Novembru, 1972, għal:—

Avviż Nru. 406. Provvista u tifrix ta' torba f'Għawdex.

Avviż Nru. 407. Provvista ta' selvaġġ tas-siġar tal-frott.

Avviż Nru. 416. Bini ta' pont f'San Gwann T'Għuxa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 6, 1972, for:—

Advt. No. 406. Supply and spreading of torba in Gozo.

Advt. No. 407. Supply of fruit root stock.

Advt. No. 416. Construction of a bridge at San Gwann T'Għuxa.

Jistghu jintbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-9 ta' Novembru, 1972, għal:—

Avviż Nru. 398. Provvista ta' oġġetti ta' l-isport.

Avviż Nru. 399. Kiri ta' art — irdum San Filep, ir-4 porzjon (Għawdex).

Avviż Nru. 400. Provvista ta' katusi u *specials* għall-main tad-drenaġġ minn Marsalforn sar-Rabat, Għawdex.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November, 9, 1972, for:—

Advt. No. 398. Supply of sports requisites.

Advt. No. 399. Lease of tenement — irdum San Filep, 4th portion (Gozo).

Advt. No. 400. Supply of pipes and specials for a sewage pumping main from Marsalforn to Victoria, Gozo.

Avviż Nru. 410. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa għan-nies tad-Dipartiment tal-Posta.

Avviż Nru. 411. Provvista ta' xkejjer tal-posta.

Avviż Nru. 412. Tiswija u servizz ta' typewriters.

Advt. No. 410. Supply of winter uniforms to personnel of the Postal Department.

Advt. No. 411. Supply of mail bags.

Advt. No. 412. Repair and maintenance of typewriters.

Jistghu jintbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-13 ta' Novembru, 1972, ghal:—

Avviż Nru. 389. Provvista u tqeghid ta' impjant ta' l-ippumpjar fl-istazzjon tad-drenagg fil-Fontana, Ghawdex.

Jistghu jintbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-16 ta' Novembru, 1972, ghal:—

Avviż Nru. 402. Provvista ta' żewġ makni li jaqtgħu il-gebel tal-franka.

Avviż Nru. 403. Provvista u nstallazzjoni ta' makna tal-ħasil tip industrijali.

Avviż Nru. 404. Provvista ta' essenza tal-frawli.

Avviż Nru. 405. Provvista u bini ta' kamra *air conditioned* kompluta bl-impjant.

Avviż Nru. 413. Provvista ta' katusi ta' l-asbestos cement.

Jistghu jintbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-20 ta' Novembru, 1972, ghal:—

Avviż Nru. 408. Provvista ta' *heavy duty water fittings*.

Avviż Nru. 409. Provvista ta' *drill* abjad.

* Avviż Nru. 421. Provvista ta' gallettini, ċikkulata u *jelly* mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

* Avviż Nru. 422. Provvista ta' għalf tal-annimali.

Jistghu jintbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-23 ta' Novembru, 1972, ghal:—

Avviż Nru. 414. Provvista ta' karta xuga.

Avviż Nru. 415. Provvista ta' karta.

Jistghu jintbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-27 ta' Novembru, 1972, ghal:—

Avviż Nru. 417. Provvista ta' kaxxi tal-plastik.

Avviż Nru. 418. Provvista ta' reċipjenti tondi għall-irċevuti tal-Lotterija.

Avviż Nru. 419. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 420. Provvista ta' xkupi għall-kennies.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 13, 1972, for:—

Advt. No. 389. Supply and erection of a pumping plant for the sewage pumping station at Fontana, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 16, 1972, for:—

Advt. No. 402. Supply of two franka stone cutting machine.

Advt. No. 403. Supply and connection of one heavy duty industrial type washing machine.

Advt. No. 404. Supply of strawberry flavouring material.

Advt. No. 405. Supply and construction of an air conditioned chamber complete with an air conditioning unit.

Advt. No. 413. Supply of asbestos cement pipes.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 20, 1972, for:—

Advt. No. 408. Supply of heavy duty water fittings.

Advt. No. 409. Supply of white drill.

* Advt. No. 421. Supply of biscuits, chocolate and jelly from March 16, 1973 to March 15, 1974.

* Advt. No. 422. Supply of solvent extracted toasted soya bean meal.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 23, 1972, for:—

Advt. No. 414. Supply of blotting paper.

Advt. No. 415. Supply of paper.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 27, 1972, for:—

Advt. No. 417. Supply of plastic boxes.

Advt. No. 418. Supply of spherical containers for Lottery counterfoils.

Advt. No. 419. Supply of paper.

Advt. No. 420. Supply of scavenger brooms.

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, 1-4 ta' Diċembru, 1972, għal:—

* Avviż Nru. 423. Provvista ta' sapun tal-carbolic.

* Avviż Nru. 424. Provvista ta' xkupi tal-kenniesa.

* Avviż Nru. 425. Provvista ta' giljotina.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, December 4, 1972, for:—

* Advt. No. 423. Supply of carbolic soap.

* Advt. No. 424. Supply of bass brooms.

* Advt. No. 425. Supply of a guillotine.

* Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

* Advertisements appearing for the first time.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, il-Palazz, il-Belt Valletta f'kull għurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, the Palace, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Jithallas dritt ta' 10 ċenteżmi għal kull sett tad-dokumenti tal-offerta li jiġu ppubblikati għall-ewwel darba wara l-1 ta' Ottubru, 1972.

A fee of 10 cents will be charged for each set of tender documents issued in respect of tenders first published after the 1st October, 1972.

Il-31 ta' Ottubru, 1972.

31st October, 1972.

UFFIĊĊJU TAL-KUMMISSARJU GĦAL GĦAWDEX

OFFICE OF THE COMMISSIONER FOR GOZO

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, 1-14 ta' Novembru, 1972, f'dan l-Uffiċċju tal-Kummissarju għal Għawdex jintlaqghu offerti maghluqin għal:—

* Avviż Nru. 21. Provvista ta' Butir mhux Mielah sal-15 ta' Marzu, 1973.

Sealed tenders will be received at this Office of the Commissioner for Gozo up to 10.00 a.m. on Tuesday, 14th November, 1972, for:—

Advertisement No. 21. Supply of Unsalted Butter up to 15th March, 1973.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistghu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kummissarju għal Għawdex, 139, Triq it-Tigrija, ir-Rabat, Għawdex, f'kull għurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Forms of tender and other information may be obtained from the Office of the Commissioner for Gozo, 139, Racecourse Street, Victoria, Gozo, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Jithallas dritt ta' 10c għal kull sett ta' dokumenti ta' l-offerta.

A fee of 10c will be charged for each set of tender documents.

Il-31 ta' Ottubru, 1972.

31st October, 1972.

DIPARTIMENT TA' L-ART

LAND DEPARTMENT

Il-Kummissarju ta' l-Art iavża il-**i**li:—

The Commissioner of Land notifies that:—

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin f'kull gurnata u jiġu miftuħa kull nhar ta' HAMIS fi 10 a.m. għall-fondi li jidhru hawn taht:—

Għo'i b'ċens ta' mhux anqas minn £M1000 fis-sena, għal 25 sena, tas-sit tax-Xalet, Triq it-Torri, tas-Sliema, għall-bini ta' stabbiliment tal-catering.

Sealed tenders will be received on any day and opened every THURSDAY at 10 a.m. for the following:—

Grant on emphyteusis for 25 years, at a minimum ground rent of £M1000 per annum, of the site of the Chalet, Tower Road, Sliema, for the construction of a catering establishment.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-2 ta' Novembru, 1972, għal:—

Avviż Nru. 132. Kiri tal-ħanut, bħala vojta, Nru. 204, Triq Irjali, Il-Belt Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY 2nd November, 1972, for:—

Advt. No. 132. Lease of bare shop No. 204, Kingsway, Valletta.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 9 ta' Novembru, 1972, għal:—

Avviż Nru. 128. Għoti b'ċens għal 25 sena tal-fond magħruf bħala "It-Trunciera tal-Qajjenza" u "Ferretti Battery" Birzebbuġia għalbiex jintuża bħala stabbiliment tal-catering.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 9th November, 1972, for:—

Advt. No. 128. Grant on emphyteusis for 25 years of the premises known as the "Redoubt tal-Qajjenza" and "Ferretti Battery", Birzebbuġia, for use as a catering establishment.

Avviż Nru. 129. Għoti b'ċens ta' mhux anqas minn £M1500 fis-sena, għal 25 sena, tal-fortizza Sliema Point Battery, Triq it-Torri, tas-Sliema, għalbiex tintuża bħala stabbiliment tal-catering.

Advt. No. 129. Grant on emphyteusis for 25 years, at a minimum ground rent of £M1500 per annum, of the Sliema Point Battery, Tower Road, Sliema, for use as a catering establishment.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formoli preskritti, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistghu jiġu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art. 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Tenders should be made only on the prescribed forms which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Il-formoli ta' l-offerti kollha jiswew 10c il-waħda.

A fee of 10c will be charged for each tender form.

Il-31 ta' Ottubru, 1972.

31st October, 1972.

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purposes of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Daikin Kogyo Company Limited, a corporation organised under the laws of Japan, of Shin-Hankyu Building, 8, Umeda, Kita-ku, Osaka, Japan, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled HEAT PUMP-SYSTEM AIR CONDITIONERS. (Patent No. 692).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 10th May, 1971.

27th October, 1972.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Messrs Westinghouse Electric Corporation, of 3, Gateway Center, Pittsburgh, Pennsylvania, United States of America, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled HIGH FLOW POROUS REVERSE OSMOSIS MEMBRANES CONTAINING LIPIDS. (Patent No. 644).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 13th May, 1969.

31st October, 1972.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that A. H. Robins Company Incorporated, a company organized and existing under the laws of the State of Virginia, United States of America, of 1407 Cummings Drive, Richmond, Virginia 23220, U.S.A., have filed an application on the 13th October, 1972 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of insecticides which kill fleas and ticks, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,326).

SENTRY

31st October, 1972.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Anstalt Fur Zellforschung, of Bürohaus FORUM, Vaduz, Principality of Liechtenstein, have filed an application on the 12th September, 1972 for the registration of a trade mark consisting of the hyphe-nated words reproduced hereunder in respect of pharmaceutical preparations, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,292).

The right to the exclusive use of the word 'PLUS' is disclaimed.

CELLAFORTE-Plus

31st October, 1972.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

REGISTRATION OF TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 98 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that the following Trade Marks have been duly registered.

Department of Trade.

2, Cavalier Street,
Valletta.

31st October, 1972.

L. SAMMUT BRIFFA,

Comptroller of Industrial Property.

No. of Trade Mark	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
11,084	Gallina Blanca S.A., Infanta Carlota, 38, Barcelona, Spain.	Meat, fish, poultry and game; meat extracts, preserved, dried and cooked fruits and vegetables; jellies, jams; eggs, milk and other dairy products; edible oils and fats; preserves, pickles and especially soups and prepared broths.	20. 12. 71
11,144	Etablissements Joseph Opinel & Cie, Cognin (Savoie), France.	Hand tools and instruments; cutlery, forks and spoons; side arms.	4. 2. 72
11,158	Burberrys Limited, 18/22, Haymarket, London, S.W.1., England.	Articles of clothing, including footwear.	8. 3. 72
11,163	Faberge, Incorporated, 1345 Avenue of the Americas, City and State of New York, United States of America.	Soaps, perfumery, essential oils, cosmetics, hair lotions, non-medicated toilet preparations, dentifrices, cosmetic powder boxes.	11. 3. 72
11,165	Società Farmaceutici Italia, 1/2 Largo Guido Donegani, Milan, Italy.	Chemical products for hygienical use; pharmaceutical and veterinary preparations.	13. 3. 72
11,181	St. Regis Tobacco Corporation Limited, Weinbergstrasse 79, Zurich 8035, Switzerland.	Tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches.	12. 4. 72
11,183	Revlon, Inc., 767 Fifth Avenue, New York, New York 10022, United States of America.	Cosmetic preparations and products including lipstick, nail enamel, face makeup, eye makeup, powder, rouge, creams and lotions for the face and body, soaps and shampoos, perfume, cologne and bath powder.	13. 4. 72
11,184	Revlon, Inc., 767 Fifth Avenue, New York, New York 10022, United States of America.	Cosmetic preparations and products including lipstick, nail enamel, face makeup, eye makeup, powder, rouge, creams and lotions for the face and body, soaps and shampoos, perfume, cologne and bath powder.	13. 4. 72
11,185	Roche Products Limited, Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, England.	Pharmaceutical, veterinary and sanitary substances; infants' and invalids' foods; plasters, material for bandaging; material for stopping teeth, dental wax, disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin.	18. 4. 72
11,186	Biofarma Società Anonyme, 4 Rue Deleau, Neuilly-sur-Seine, France.	Pharmaceutical preparations and substances.	18. 4. 72
11,187	Lanvin-Parfums, 3 rue de Tilsitt, Paris (Seine), France.	All products, of perfumery, of beauty, powder, cosmetics, essential oils, lotions for the hair, perfumed soaps, dental cream and dental powder.	18. 4. 72

No. of Trade Mark	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
11,188	Merck & Co. Inc., 126E Lincoln Avenue, Rahway, New Jersey, U.S.A.	Pharmaceutical, veterinary and sanitary substances; infants' and invalids' foods; plasters, material for bandaging; material for stopping teeth, dental wax, disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin.	21. 4. 72
11,189	Merck & Co. Inc., 126E Lincoln Avenue, Rahway, New Jersey, U.S.A.	Pharmaceutical, veterinary and sanitary substances; infants' and invalids' foods; plasters, material for bandaging; material for stopping teeth, dental wax, disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin.	21. 4. 72
11,191	Albright & Wilson Ltd., Oldbury, near Birmingham, Warwickshire, England.	Chemical products used in industry, science and photography; tempering substances and chemical preparations for soldering; chemical substances for preserving food stuffs; water softening preparations and tanning substances.	24. 4. 72
11,192	Albright & Wilson Ltd., Oldbury, near Birmingham, Warwickshire, England.	Blanching, cleaning, scouring and abrasive preparations and detergent preparations for laundry use.	24. 4. 72
11,193	British Leyland (Austin-Morris) Limited, Longbridge, Birmingham, England.	Motor vehicles and parts and fittings therefor.	4. 3. 72
11,194	Smith Kline & French Laboratories Ltd., Mundells, Welwyn Garden City, Hertfordshire, England.	Pharmaceutical, veterinary and sanitary preparations and substances.	25. 4. 72
11,197	Distillers Corporation (S.A.) Limited, Distillers Corporation Building, Stellenbosch, Cape Province, Republic of South Africa.	Wines, spirits (beverages) and liqueurs.	2. 5. 72
11,198	Weetabix Limited, Weetabix Mills, Burton Latimer, Kettering, Northants, England.	Foodstuffs including cereals containing fruit and nuts.	17. 2. 72
11,199	Parker Hardcastle Limited, 276/278 Forest Road, Walthamstow, London, E.17, England.	Tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches.	8. 5. 72
11,200	Farbwerke Hoechst Aktiengesellschaft, vormals Lucius & Bruning, Frankfurt/Main, Germany.	Products for the destruction of weeds and vermin, plant protecting agents.	8. 5. 72
11,201	Farbwerke Hoechst Aktiengesellschaft, vormals Meister Lucius & Bruning, Frankfurt/Main, Germany.	Products for the destruction of weeds and vermin, plant protecting agents.	8. 5. 72
11,202	Farbwerke Hoechst Aktiengesellschaft, vormals Meister Lucius & Bruning, Frankfurt/Main, Germany.	Products for the destruction of weeds and vermin, plant protecting agents.	8. 5. 72

No. of Trade Mark	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
11,203	Farbwerke Hoechst Aktiengesellschaft, vormals Meister Lucius & Bruning, Frankfurt/Main, Germany.	Products for the destruction of weeds and vermin, plant protecting agents.	8. 5. 72
11,204	Farbwerke Hoechst Aktiengesellschaft, vormals Meister Lucius & Bruning, Frankfurt/Main, Germany.	Products for the destruction of weeds and vermin, plant protecting agents.	8. 5. 72
11,205	Schering Aktiengesellschaft, 1 Berlin 65 and Bergkamen, Germany.	Pharmaceutical, veterinary and sanitary substances.	8. 5. 72
11,206	Farbenfabriken Bayer AG, 509 Leverkusen-Bayerwerk, Germany.	Joint sealants and coating compositions for floor toppings	8. 5. 72
11,207	Polycell Products Limited, Polycell House, Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, England.	Non-metallic preparations (not in the nature of paint) for use in cementing and filling cracks, surface imperfections in building surfaces and woodgrain.	12. 5. 72
11,213	Messrs Dae Health Laboratories Limited, Dansom Lane, Hull, Yorkshire, England.	Pharmaceutical, medicinal and veterinary preparations and substances; sanitary and antiseptic preparations and substances; deodorants; and bandaging materials;	15. 5. 72
11,214	Messrs Dae Health Laboratories Limited, Dansom Lane, Hull, Yorkshire, England.	Non-medicated toilet preparations; cosmetic preparations; perfumes; soaps; shampoos; preparations for the hair; depilatory preparations and toilet articles.	15. 5. 72
11,215	Merck & Co. Inc., 126E Lincoln Avenue, Rahway, New Jersey, U.S.A.	Pharmaceutical, veterinary and sanitary substances; infants' and invalids' foods; plasters, material for bandaging; material for stopping teeth, dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin.	16. 5. 72
11,217	Ray Calleja Esq., 203B, Old Bakery Street, Valletta, Malta.	Powder for the manufacture of mineral waters, beer, ale and porter, mineral and aerated waters and other non alcoholic drinks, syrups and other preparations for making beverages.	17. 5. 72
11,219	Kabushiki Kaisha Tamron, 1385, Oaza Hasunuma, Omiya-shi, Saitama-ken, Japan.	Telescopes, binoculars, monoculars, periscopes, and their lenses and prisms; lens barrels, reflectors, microscopes, lenses and prisms for microscopes; photographic cameras, photographic lenses, photographic prisms, photographic filters; slide projectors, lenses for slide projectors, prisms for slide projectors, movie cameras, lenses for movie cameras, prisms for movie cameras, filters for movie cameras, movie projectors, lenses for movie projectors, prisms for movie projectors, editors; lenses for television cameras, prisms for television cameras, filters for television cameras; and all other goods in the same class.	19. 5. 72

No. of Trade Mark	Name of Proprietor	Trade Mark is registered Articles in respect of which the	Date from which registration has effect
11,220	Skandinavisk Tobakskompagni A/S, 214 Islevdalvej, DK 2610 Roedovre, Denmark.	Tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches.	22. 5. 72
11,221	P.V.C. Plastics (Malta) Ltd., Industrial Estate, Msierah, Malta.	Baby pants and baby wear.	24. 5. 72
11,125	Royal Crown Cola Co., 1000 Tenth Avenue, Columbus, Georgia, U.S.A.	Non-alcoholic, maltless beverages sold as soft drinks and syrups and extracts for making same.	31. 1. 72
11,226	Compagnie des Lampes, 29 rue de Lisbonne, Paris, France.	Installations and apparatus for lighting, heating, steam generating, cooking, refrigerating, drying and ventilating; fluorescent lamps and tubes, incandescent lamps and tubes and other kind lamps and tubes; and parts and accessories of all these goods including globes, lampshades, reflectors, and light diffusers.	2. 6. 72
11,227	Mobil Oil Company Limited, Mobil House, 54-60 Victoria Street, London, S.W.1., England.	Industrial oils and greases (other than edible oils and fats and essential oils); lubricants; dust laying and absorbing compositions; fuels (including motor spirit) and illuminants; candles, tapers, night-lights and wicks.	5. 6. 72
11,229	C. Caruana & Sons, 194 The Strand, Gzira, Malta.	Shirts.	6. 6. 72
11,230	Cophar Compagnie Pharmaceutique S.A., 6525 Gnosca, Switzerland.	Pharmaceuticals.	13. 6. 72
11,231	Cophar Compagnie Pharmaceutique S.A., 6525 Gnosca, Switzerland.	Pharmaceuticals.	13. 6. 72
11,232	Cophar Compagnie Pharmaceutique S.A., 6525 Gnosca, Switzerland.	Pharmaceuticals.	13. 6. 72
11,233	Allen & Hanburys Limited, Three Colts Lane, Bethnal Green, London E., England.	Pharmaceutical preparations and substances for human and for veterinary use.	20. 6. 72
11,237	Schimmelpenninck Sigarenfabrieken v/h Geurts & Van Schuppen, N.V., Nude 28, Wageningen, The Netherlands.	Tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches.	30. 6. 72
11,238	St. Regis Tobacco Corporation Limited, Weinbergstrasse 79, Zurich 8035, Switzerland.	Tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches.	3. 7. 72

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[379]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħa mogħtija lilha bl-artikolu 293(a) tal-Kodiċi Ċivili, li-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tad-29 ta' Settembru tas-sena 1972, ordnat il-korrezzjoni tal-Att tat-twelid ta' Paolo Tanti li jgħib in-numru 933 tas-sena 1923, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Isem u kunjom il-missier u jekk hux haj jew mejjet" il-kunjom Fenech jiġi sostitwit bil-kunjom Saliba.

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 293(a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 29th day of September, 1972, ordered the correction of the Act of Birth of Paolo Tanti bearing number 933 of the year 1923, in the sense that in the column entitled "Name and Surname of the father, and whether living or dead" the surname Fenech be substituted by the surname Saliba.

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, illum, 3, ta' Ottubru, 1972.

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 3rd day of October, 1972.

J. V. BORG,
A/Registratur.

J. V. BORG,
A/Registrar.

[380]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħa mogħtija lilha bl-artikolu 293(a) tal-Kodiċi Ċivili, li-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tad-29 ta' Settembru tas-sena 1972, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att tal-mewt tal-Baronessa Carolina Attard-Montalto-Manduca li jgħib in-numru 117 tas-sena 1969, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Isem u Kunjom" u "Jekk miżżewweġ jew miżżewġa, Għażeb jew xebba, armel jew armla" jiżdied il-kunjom Attard qabel il-kunjom Montalto.

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 293(a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 29th day of September, 1972, ordered the correction of the Act of Death of Baroness Carolina Attard-Montalto-Manduca bearing number 117 of the year 1969, in the sense that in the column entitled "Name and Surname" and "Whether married, or unmarried, widower or widow" the surname Attard be added before the surname Montalto.

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, illum, 3, ta' Ottubru, 1972.

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 3rd day of October, 1972.

J. V. BORG,
A/Registratur.

J. V. BORG,
A/Registrar.

[381]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħa mogħtija lilha bl-artikolu 293(a) tal-Kodiċi Ċivili, li-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tat-13 ta' Ottubru tas-sena 1972, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att tat-Twelid ta' Rev. Orazio Vella li jgħib in-numru 2020 tas-sena 1912, fis-sens illi fil-kolonna intestata — "Ismijiet mogħtijin" u "Isem jew Ismijiet li bih/bihom it-tarbija għandha tiġi imsejha" il-kelma Grazio tiġi sostitwita bil-kelma Orazio.

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 293 (a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 13th day of October, 1972, ordered the correction of the Act of Birth of Rev. Orazio Vella bearing number 2020 of the year 1912, in the sense that in the columns entitled "Names given" and "Name and Names by which the child is to be called" the word Grazio be substituted by the word Orazio.

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, illum, 16 ta' Ottubru, 1972.

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 16th day of October, 1972.

J. V. BORG,
A/Registratur.

J. V. BORG,
A/Registrar.

[382]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħa mogħtija lilha bl-artikolu 293(a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tat-13 ta' Ottubru tas-sena 1972, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att tat-Twelid ta' Marianna Frendo li jgħib in-numru 1968 tas-sena 1928, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Isem u Kunjom il-missier, u jekk hux haj jew mejjet" il-kunjom Vella jiġi sostitwit bil-kunjom Camilleri.

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 293 (a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 13th day of October, 1972, ordered the correction of the Act of Birth of Marianna Frendo bearing number 1968 of the year 1928, in the sense that in the column entitled "Name and Surname of the father, and whether living or dead" the surname Vella be substituted by the surname Camilleri.

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, illum, 16 ta' Ottubru, 1972.

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 16th day of October, 1972.

J. V. BORG,
ghar-Registatur.

J. V. BORG,
f/Registrar.

[383]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħa mogħtija lilha bl-artikolu 293(a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tat-13 ta' Ottubru tas-sena 1972, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att tat-Twelid ta' Giuseppe Frendo li jgħib in-numru 3456 tas-sena 1921, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Isem u kunjom il-missier, u jekk hux haj jew mejjet" il-kunjom Galea jiġi sostitwit bil-kunjom Camilleri.

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 293 (a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 13th day of October, 1972, ordered the correction of the Act of Birth of Giuseppe Frendo bearing number 3456 of the year 1921, in the sense that in the column entitled "Name and Surname of the father, and whether living or dead" the surname Galea be substituted by the surname Camilleri.

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, illum, 16 ta' Ottubru, 1972.

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 16th day of October, 1972.

J. V. BORG,
A/Registatur.

J. V. BORG,
A/Registrar.

[384]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħa mogħtija lilha bl-artikolu 293(a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tat-13 ta' Ottubru tas-sena 1972, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att tal-Mewt ta' Nicholas Cutajar li jgħib in-numru 1301 tas-sena 1970, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Isem u kunjom il-Genituri, jekk hajjin jew mejtin" il-kunjom Zarb jiġi sostitwit bil-kunjom Zammit.

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 293 (a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 13th day of October, 1972, ordered the correction of the Act of Death of Nicholas Cutajar bearing number 1301 of the year 1970, in the sense that in the column entitled "Name and Surname of Parents and whether living or dead" the surname Zarb be substituted by the surname Zammit.

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, illum, 16 ta' Ottubru, 1972.

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 16th day of October, 1972.

J. V. BORG,
A/Registatur.

J. V. BORG,
A/Registrar.

[385]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħa mogħtija lilha bl-artikolu 293(a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tat-13 ta' Ottubru tas-sena 1972, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att taż-Żwieg ta' Julian Cachia li jgħib in-numru 1495 tas-sena 1955, fis-sens illi fil-kolonna intestata Tagħrif dwar ir-raġel "Fejn Twieldu" il-kelma Gżira tiġi sostitwita bil-kelma Binkirkara.

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 293 (a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 13th day of October, 1972, ordered the correction of the Act of Marriage of Julian Cachia bearing number 1495 of the year 1955, in the sense that in the Column entitled Particulars respecting the husband "Place of Birth" the word Gżira be substituted by the word Birkirkara.

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, illum, 16 ta' Ottubru, 1972.

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 16th day of October, 1972.

J. V. BORG,
Għar-Registratur.

J. V. BORG,
f/Registrar.

[386]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħa mogħtija lilha bl-artikolu 293(a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tat-13 ta' Ottubru tas-sena 1972, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att tal-Mewt ta' John Portelli li jgħib in-numru 511 tas-sena 1970, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Isem u Kunjom il-Ġenituri jekk hajjin jew mejtin" il-Kunjom Theuma tiġi sostitwit bil-Kunjom Tonna.

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 293 (a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 13th day of October, 1972, ordered the correction of the Act of Death of John Portelli bearing number 511 of the year 1970, in the sense that in the column entitled "Name and Surname of Parents, and whether living or dead" the Surname Theuma be substituted by the Surname Tonna.

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, illum, 13 ta' Ottubru, 1972.

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 13th day of October, 1972.

J. V. BORG,
A/Registratur.

J. V. BORG,
A/Registrar.

[387]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħa mogħtija lilha bl-artikolu 293(a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tat-13 ta' Ottubru tas-sena 1972, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att tat-Twelid ta' Joseph Farrugia li jgħib in-numru 7473 tas-sena 1948, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Isem u Kunjom il-missier, u jekk hux haj jew mejjet" il-Kunjom Vassallo tiġi sostitwit bil-Kunjom Cassar.

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 293 (a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 13th day of October, 1972, ordered the correction of the Act of Birth of Joseph Farrugia bearing number 7473 of the year 1948, in the sense that in the column entitled "Name and Surname of the father, and whether living or dead" the Surname Vassallo be substituted by the Surname Cassar.

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, illum, 16 ta' Ottubru, 1972.

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 16th day of October, 1972.

J. V. BORG,
A/Registratur.

J. V. BORG,
A/Registrar.

KUMMISSJONI LEGATI
TAŻ-ŻWIEĠ

Skond u għall-finijiet tad-disposizzjoni tal-paragrafu V tal-Proklama tal-Gvern tas-7 ta' Settembru, 1831, ngħarrfu lil min jinteressah, illi l-Kummissjoni msemmija hawn fuq għamlet il-għażliet li ġejjin.

Fil-legat imħolli minn Camilleri Ch.co Filippo (Qrendi).

1. Teresa, mart il-mejjet George Camilleri, bint il-mejtin Giovanni Bartolo u Saveria Muscat, imwiela Hal Luqa, fit-23 ta' Ottubru, 1887.

2. Filippa Pace, mart Carmelo Cascun, bint il-mejtin Salvatore u Elizabetta Attard, imwiela f'Haż-Żebbuġ, Malta, fit-8 ta' Mejju, 1892.

3. Michelina Galea, mart il-mejjet Giuseppe Cardona, bint il-mejtin Francesco u Anna Attard, imwiela Hal Qormi, fil-31 ta' Marzu, 1897.

4. Michelina Mifsud, mart Andrea Saliba, bint il-mejtin Antonio u Angela Baldacchino, imwiela Hal Qormi fit-13 ta' Frar, 1899.

5. Maria Grazia Cassar, mart il-mejjet Vincislao Spiteri, bint il-mejtin Salvatore u Filomena Vassallo, imwiela f'Haż-Żabbar, fit-12 ta' Ottubru, 1899.

6. Maria Concetta Bonnici, mart Matteo Briffa, bint il-mejtin Lorenzo u Anna Farrugia, imwiela fis-Siġġiewi, fit-13 ta' Novembru, 1899.

7. Andreana Muscat, mart Giorgio Gatt, bint il-mejtin Salvatore u Maria Saliba, imwiela Hal Luqa, fl-1 ta' Janar, 1901.

8. Vincenza Galea, mart Salvatore Faenza, bint il-mejtin Antonio u Rosa Abdilla, imwiela f'Hal Luqa, fis-7 ta' Frar, 1901.

9. Nicolina Mifsud, mart Leonardo Mizzi, bint il-mejtin Antonio u Angela Baldacchino, imwiela fil-Qrendi, fit-30 ta' Jannar, 1902.

MARRIAGE LEGACIES
COMMISSION

In conformity with and for the purpose of the provisions of paragraph V of Government Proclamation of the 7th September 1831, it is notified, to whom it may concern, that the aforesaid Commission have made the following elections.

In the legacy founded by Camilleri Ch.co Filippo (Qrendi).

1. Teresa, wife of the late George Camilleri, daughter of the late Giovanni Bartolo and Saveria Muscat, both deceased, born at Luqa, October 23, 1887.

2. Filippa Pace, wife of Carmelo Cascun, daughter of the late Salvatore and Elizabetta Attard, both deceased, born at Żebbuġ, Malta, May 8, 1892.

3. Michelina Galea, wife of the late Giuseppe Cardona, daughter of the late Francesco and Anna Attard, both deceased, born at Qormi, March 31, 1897.

4. Michelina Mifsud, wife of Andrea Saliba, daughter of the late Antonio and Angela Baldacchino, both deceased, born at Qrendi, February 13, 1899.

5. Maria Grazia Cassar, wife of the late Vincislao Spiteri, daughter of the late Salvatore and Filomena Vassallo, both deceased, born at Żabbar, October 12, 1899.

6. Maria Concetta Bonnici, wife of Matteo Briffa, daughter of the late Lorenzo and Anna Farrugia, both deceased, born at Siġġiewi, November 13, 1899.

7. Andreana Muscat, wife of Giorgio Gatt, daughter of the late Salvatore and Maria Saliba, both deceased, born at Luqa, January 1, 1901.

8. Vincenza Galea, wife of Salvatore Faenza, daughter of the late Antonio and Rosa Abdilla, both deceased, born at Luqa, February 7, 1901.

9. Nicolina Mifsud, wife of Leonardo Mizzi, daughter of the late Antonio and Angela Baldacchino, both deceased, born at Qrendi, January 30, 1902.

10. Giovanna Abdilla, mart il-mejjet Carmelo Zammit, bint il-mejtin Giovanni u Giuseppa Farrugia, imwiolda f'Hal Luqa, fl-1 ta' April, 1902.

11. Virginia Zahra, mart Rosario Desira, bint il-mejtin Giuseppe u Carmela Psaila, imwiolda f'Hal Luqa, fit-18 ta' Novembru, 1902.

12. Andreana Galea, mart Ferdinando Fiott, bint il-mejtin Antonio u Rosa Abdilla, imwiolda f'Hal Luqa, fil-5 ta' Dicembru, 1902.

13. Nazarena Abela, mart Giovanni Spiteri, bint il-mejtin Francesco u Cristina Dalli, imwiolda l-Gudja, fit-22 ta' April, 1903.

14. Natalizia Catania, mart il-mejjet Gioacchino Cassar, bint il-mejtin Michele u Damiana Spiteri, imwiolda l-Qrendi, fil-21 ta' Jannar, 1905.

15. Giuseppa Axisa, mart il-mejjet Giuseppe Mallia, bint il-mejtin Salvatore u Maria Giuseppa Azzopardi, imwiolda s-Siggiewi, fid-9 ta' April, 1906.

Fil-legat imħolli minn Curlò in Axisa Caterina.

Maria Lourdes Schembri, mart Jeoffrey Boyce, bint il-mejjet Michael Angelo u Teodora Farrugia, imwiolda f'Hal Safi, fit-28 ta' Settembru, 1947.

Fil-legat imħolli minn De Piro Gurgion Giuseppe.

Rita, bint Giovanni Msucat u l-mejta Salvina Attard, imwiolda fir-Rabat, Malta, fis-27 ta' Frar, 1950.

Dun Carm Portelli,
Segretarju.

Uffiċċju tad-Deputazzjoni
"Legati taż-Zwieg",
Kurja ta' l-Arcisqof,
Valletta,
Il-31 ta' Ottubru, 1972.

10. Giovanna Abdilla, wife of the late Carmelo Zammit, daughter of the late Giovanni and Giuseppa Farrugia, both deceased, born at Luqa, April 1, 1902.

11. Virginia Zahra, wife of Rosario Desira, daughter of the late Giuseppe and Carmela Psaila, both deceased, born at Luqa, November 18, 1902.

12. Andreana Galea, wife of Ferdinando Fiott, daughter of the late Antonio and Rosa Abdilla, both deceased, born at Luqa, December 5, 1902.

13. Nazarena Abela, wife of Giovanni Spiteri, daughter of the late Francesco and Cristina Dalli, both deceased, born at Gudja, April 22, 1903.

14. Natalizia Catania, wife of the late Gioacchino Cassar, daughter of the late Michele and Damiana Spiteri, both deceased, born at Qrendi, January 21, 1905.

15. Giuseppa Axisa, wife of the late Giuseppe Mallia, daughter of the late Salvatore and Maria Giuseppa Azzopardi, both deceased, born at Siggiewi, April 9, 1906.

In the legacy founded by Curlò in Axisa Caterina.

Maria Lourdes Schembri, wife of Jeoffrey Boyce, daughter of the late Michael Angelo and Teodora Farrugia, born at Safi, September 28, 1947.

In the legacy founded by DePiro Gurgion Giuseppe.

Rita, daughter of Giovanni Muscat and the late Salvina Attard, born at Rabat, Malta, February 27, 1950.

Sac. Carm Portelli,
Secretary.

Commissioners' Office,
"Marriage Legacies",
Archbishop's Curia,
Valletta,
31st October, 1972.

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI — MALTA**DEPARTMENT OF INFORMATION — MALTA****PUBBLIKAZZJONIJIET STATISTIČI****STATISTICAL PUBLICATIONS**

Census of the Maltese Islands (Preliminary Report for 1967)	10c	Vital Statistics (monthly) up to Jan. 1972 (each)	2c5
Trade Statistics January to December, 1968	25c	Census of Production 1967	25c
Trade Statistics January to December, 1969	25c	Census of Production 1969	25c
Trade Statistics January to December 1970	25c	Educational Statistics 1967-68	17c5
Quarterly Digest of Statistics up to December 1971 (each)	7c5	Educational Statistics 1968-69	17c5
Annual Abstract 1967	50c	Malta Census 1967 Report on Housing Characteristics	50c
Annual Abstract 1968	50c	Report on Economic Activities Vol. I and II (each)	50c
		The Interim Index of Retail Prices 1960	7c5
		The Interim Index of Retail Prices 1970	2c5
		The Interim Index of Retail Prices 1971	2c5

PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIČJALI**OFFICIAL PUBLICATIONS**

Air Transport Licensing Authority — Verbatim Report of Inquiry into application by Malta Metropolitan Airlines Ltd., October 1963	£M5-25c0	Debates of the Legislative Assembly (Official Report) (price varies)	
Air Transport Licensing Authority — Verbatim Report of Inquiry into application by Malta Airlines Ltd., May 1969	£M3-15c0	Economic Survey 1969, 1970 and 1971 (each)	5c
Approved Estimates 1972-73	50c	General Elections (Results) 1971	5c
Constitutional Future of Malta (Maltese)	2c5	Gozo Civic Council Estimates 1971/72	3c7
Customs Tariff	57c5	Gozo Civic Council Estimates 1971/72	2c5
Dairying in Malta and the Government Experimental Farm, by Prof. H.D. Kay, C.B.E., B.Sc., Ph.D., F.R.S.	2c5	Public Service Commission (Function and Procedure)	2c5
Debates of the Legislative Assembly (Unrevised) each	5c	Registers of the Medical Council Malta (annual) (each) up to 1970	15c
		Staff List 1972	50c
		Diplomatic, Consular and other Representations in Malta, July 1971	5c
		Diplomatic Consular and other Representation in Malta, July 1972	5c

PUBBLIKAZZJONIJIET LEGALI**LEGAL PUBLICATIONS**

Constitutional Conference 1958 ...	5c	Laws of Malta Enacted during 1965	
Constitution (Order in Council) 1959	5c	(Part I and II) (each) ...	25c
Constitution for Independence 1964		Laws of Malta Enacted during 1966	
(proposed) ...	12c5	(Part I and II) (each) ...	25c
Independence Constitution ...	15c	Laws of Malta Enacted during 1967	
Il-Futur Kostituzzjonali ta' Malta ...	2c5	(Part II) ...	25c
Decisions of H.M. Superior Courts		Laws of Malta Enacted during 1968	
(in Maltese) each ...	1c7	(Part I and II) (each) ...	25c
Economic Commission, Interim Report	8c7	Laws of Malta Enacted during 1969	
Economic Commission Report 1957		(Part I and II) (each) ...	25c
(H.M.S.O.) ...	7c5	Laws of Malta Enacted during 1970	
Independence Bill (House of Commons)	5c	(Part I and II) (each) ...	25c
Constitutional Commission Report ...	15c	Laws of Malta Part I of 1971 ...	50c
Rapport tal-Kummissjoni Kostituzzjo-		Laws of Malta Part II of 1971 ...	25c
nali ta' Malta 1961 ...	15c	Report on the Decimal Currency	
Laws of Malta Enacted during 1962		Committee, April 1969 ...	10c
(Part II) ...	25c	Proposed Agreement with the European	
Laws of Malta Enacted during 1964		Economic Community for 1970 ...	20c
(Part II) ...	25c	Third Development Plan for 1969-74	25c

PUBBLIKAZZJONIJIET MIXXELLANJI**MISCELLANEOUS PUBLICATIONS**

G.F. Abela (Essays) ...	10c	Wied iż-Żurriq and its Beauties, by	
The Church of Our Lady of Victory ...	5c	Rev. Loreto Zammit ...	10c
Id-Divina Commedia — L-Infern —		Guide to Careers by Joseph J. Portelli,	
Traduzzjoni minn Erin Serracino		Dip. V.G. ...	5c
Inglott ...	92c5	Għajnuna għall-Għażla tal-Karriera	
Dizzjunarju Nazzjonali Bijog-Bibliogra-		għat-Tfal li għalqu t-Tlettax-il Sena	
fiku, minn Rob. Mifsud Bonnici		minn J.J. Portelli, Dip. V.G. ...	2c5
(fascicules) ...	(price varies)	Il-Genna Mitlufa ta' John Milton maq-	
Il-Fanal (No. 6) — Nies Kbar Maltin,		lub għall-Malti minn F.X. Mangion	20c
minn Ivo Muscat Azzopardi, L.P.,		Kodiċi dwar it-Traffiku fit-Toroq ...	12c5
O.S.J. ...	5c	Higway Code ...	12c5
Il-Fanal (No. 7) — Ix-Xjenza fil-Hajja		MDC Exporter's Handbook for Italy	
ta' Kuljum, minn Dr E. Agius,		1971 ...	10c
B.Sc., M.D., D.P.H., D. Bact.		MDC Exporter's Handbook for Germany	
(Lond.) ...	2c5	1971 ...	10c
Insect Pests of Crop Plants in the		MDC Exporter's Handbook for Belgium	
Maltese Islands by L. Saliba ...	5c	1971 ...	10c
L-Ospizju tal-Furjana u l-Erwieħ ta'		Report by the Electoral Commission	
Wied Għammieq minn A. Cremona	10c	on the Review of Electoral Boun-	
The Postage Stamps of Malta ...	5c	dries 1970 ...	2c5
Sir Ugo Mifsud (1889-1942) ...	2c5	Link Road between Malta and Gozo	
The Food and Agriculture Organisation		— Preliminary Survey and Report	12c5
of the United Nations ...	5c	Ftehim dwar il-Bażi Militari Ingliża	
Min Triebq Trunbull fil-U.S.A., minn		f'Malta ...	2c5
Joe Calleja ...	5c		

MAPPI TA' MALTA**MAPS OF MALTA**

Maps of Malta and Gozo — Geological
(per set) ... £M1-25c0

L.N. 95 of 1972

SUPPLIES AND SERVICES ACT, 1947
(ACT NO. IV OF 1947)

Importation (Control) (Amendment) (No. 6) Regulations, 1972

Date of commencement: 31st October, 1972.

IN exercise of the powers conferred by section 3 of the Supplies and Services Act, 1947, the Minister of Trade, Industry, Agriculture and Tourism has made the following regulations:—

Citation.

1. These regulations may be cited as the Importation (Control) (Amendment) (No. 6) Regulations, 1972, and shall be read and construed as one with the Importation (Control) Regulations, 1969, hereinafter referred to as “the principal regulations”.

Amends
regulation 4
of the principal
regulations.

2. Regulation 4 of the principal regulations shall be amended by the addition of the following at the end of the proviso thereto:
“except with the authority of the Minister responsible for industrial development which shall be given only —

(a) for the purposes of an industry which produces parts for such apparatus;

(b) if the said Minister is satisfied that the possession of such an apparatus is necessary for the production of such parts; and

(c) under such conditions as the said Minister may deem fit to impose.”.

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 12,747, 31 ta' Ottubru, 1972.

Taqsimha B

A.L. 95 ta' l-1972

ATT TA' L-1947 DWAR IL-PROVVISTI U SERVIZZI

(ATT NRU. IV TA' L-1947)

Regolamenti ta' l-1972 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Kontroll ta' l-Importazzjoni (Emenda Nru. 6)

Bidu fis-sehħ: 31 ta' Ottubru, 1972.

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 3 ta' l-Att ta' l-1947 dwar il-Provvisti u Servizzi, il-Ministru tal-Kummerċ, Indusirja, Agrikoltura u Turizmu għamel ir-regolamenti li ġejjin:—

1. Dawn ir-regolamenti jistgħu jissejħu r-Regolamenti ta' Titolu. l-1972 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Kontroll ta' l-Importazzjoni (Emenda Nru. 6) u għandhom jinqraw u jiftehmu haġa waħda mar-Regolamenti ta' l-1969 dwar il-Kontroll ta' l-Importazzjoni, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "ir-regolamenti prinċipali".

2. Ir-regolament 4 tar-regolamenti prinċipali għandu jġi Emenda tar-regolament 4 tar-regolamenti prinċipali.

emendat biż-żieda ta' dan li ġej fit-tarf tal-proviso tiegħu:

"hlief bl-awtorità tal-Ministru responsabbli għall-iżvilupp industrjali li tingħata biss —

(a) għall-iskopijiet ta' indusirja li tipproduċi partijiet għal apparati bħal dak;

(b) jekk l-imsemmi Ministru ikun sodisfatt li l-pussess ta' apparat bħal dak ikun meħtieġ għall-produzzjoni ta' daww il-partijiet; u

(c) taħt daww il-kondizzjonijiet li l-imsemmi Ministru jidhirlu xierqa li jimponi."